



## 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB  
Tel : 403-250-9990

### 每月優惠 MONTHLY SPECIAL

#### 現代汽車全新車系 2022 Hyundai Santa Cruz

All Wheel Drive 全輪驅動 2.5L Turbo 渦輪增壓引擎

售價由 \$40,374 起



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
楊先生  
信貸經理  
精通 國、粵、英語  
403-619-9155



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Kingsley Li**  
李先生  
產品顧問  
精通 粵語、英語  
403-250-9990

# Factory Authorized Clear Out

借貸由 Finance+ from **0%** 起  
指定型號汽車 on select models  
(長達60個月分期 Up to 60 months)



### 2021 Hyundai IONIQ EV 全電能驅動車

可獲 **\$6,000** Discount 折扣優惠

Finance **0%** 借貸優惠

## 歡迎親臨本車行以最優惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



## 展鵬地產



**Jack Liu 廖展鵬**  
CPM®, Broker  
403-606-9899



**Alex Liu 廖展豪**  
PM, Realtor®  
403-890-6383

**西北 Sherwood 售價\$799,900**  
超過2800平方呎兩層豪華獨立屋佔地逾萬五平方呎連四大雙車房 2+4睡房4浴廁，主層1書房，二樓設偏廳，土庫全部完成。主層及土庫樓底高9呎。全屋華麗設計，光猛開揚。鄰近Costco等購物中心。

**西北 ArbourLake 售價 \$239,000**  
西北唯一的人工湖社區。2睡房2浴廁，主人房配套浴室及walk-thru衣櫃。客廳光猛開揚連結特大陽台，無限山景及社區景觀。交通便利娛樂設施完善，鄰近學校、圖書館、Crowfoot Crossing購物中心及主要高速公路。

**西北 HighlandPark 售價 \$409,000**  
近市中心獨立屋連後院雙車房，主層2睡房1浴廁。土庫全部完成，2睡房1浴廁，開放式廚房及客廳，可分門出入。現主層及土庫有固定租客，每月有穩定租金收入，是不容錯過的投資物業。RC-2劃區。

**AIRDRIE Luxstone 售價 \$482,000**  
2300平方呎兩層獨立屋連前進式雙車房，3+2睡房3.5浴廁，主層1書房，二樓設偏廳，土庫全部完成。開放式廚房及客廳，不銹鋼家電及木地板。30分鐘車程可達卡城市中心。

**東北 CoventryHills 售價\$409,000**  
近機場兩層獨立屋連雙車房，面對小學及社區花園，3睡房2.5浴廁。交通便利，步行即可到達圖書館、圖書館、公園及購物中心只需數分鐘車程，鄰近主要及高速公路 (Stony Trail, Deerfoot Trail)。

**西北 SageHill 售價 \$254,000**  
時尚設計柏文，2睡房2浴廁，9呎樓底設落地玻璃，開陽通透。全屋硬木地板、大理石檯面及不銹鋼家電。陽台設煤氣燒烤。鄰近 Sage Hill Crossing、Creekside及 Beacon Hill購物中心

587 - 955 - 9988  
922 - 5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻 為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係，本報暫時改為網上電子版，繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

拜登：美國重塑他國時代終結
美國總統拜登周二發表美軍完全撤出阿富汗之後的首次演說，他辯稱美國的撤出行動是一項「非凡成就」，堅持撤軍是不想將阿富汗這場「永恒戰爭」延續下去...

美國安顧問：撤僑變外交任務
美軍周一完成撤出阿富汗，美國在阿富汗長達近20年的戰爭畫上句號。美國國家安全顧問沙利文表示，會繼續從阿富汗撤走美國公民...

英換代表晤塔利班 商撤餘下250人
英國首相府表示，首相約翰遜的特別代表已經前往卡塔爾首都多哈，與塔利班高層會面，商討協助仍身處阿富汗的英國公民和部分阿富汗人離開...

卡塔爾警告 孤立塔利班令阿富汗不穩
卡塔爾外長穆罕默德周二警告，孤立塔利班可能會導致阿富汗進一步不穩，敦促世界各國與塔利班接觸，以解決阿富汗安全和社會經濟問題...

塔利班正式執政 「不讓外力有機可乘」
隨著外國軍隊全數撤出，塔利班正式執掌阿富汗，並擬於明天宣布組建新政府。塔利班周二舉行記者會，強調阿國拒絕外方干涉，堅持與世界各國建立平等友好的外交關係...

西方諷刺 認為中國發展目標是挑戰美國
7月底才履新的中國駐美國大使秦剛，前日應邀出席美中關係全國委員會董事會的網上歡迎活動。他致詞指，美國有人認為中國發展目標就是要挑戰和取代美國...

FRIDAY 星期五

斯派佛做康明凱線人 大量收集華軍事機密
中國與加拿大關係持續交惡，加拿大前外交官康明凱與商人斯派佛早前因涉嫌為境外刺探國家機密，在中國被關押受審...

克里訪華商氣候變化 尋求落實《巴黎協定》
美國總統氣候特使克里展開訪華行程，先後於前日及昨日與中國國務委員兼外長王毅，以及中共中央政治局常委、國務院副總理韓正舉行視像會面...

塔利班 籲反對派投降
塔利班早前宣布成立阿富汗伊斯蘭酋長國，多次派兵進攻反抗勢力盤據的潘傑希爾省。塔利班周二證實，與反抗勢力的談判已經破裂...

伊朗總統 批評美國破壞世界和平
伊朗總統萊希前日在內閣會議上談及阿富汗局勢時，批評美國破壞世界和平，指歷史多次證明，美國在其他國家和地區的存在，不利於全球安全...

風暴艾達吹紐約 水浸7人死
吹襲美國南部的熱帶風暴艾達 (Ida) 周三晚上北移至紐約州，為當地帶來嚴重水浸，州長胡楚宣布全州進入緊急狀態。紐約市受災嚴重，暴雨導致多處水浸...

歐議會提升對台關係 北京反對
歐洲議會外交委員會前日壓倒性通過「歐盟-台灣政治關係與合作」報告，呼籲歐盟與台灣展開雙邊投資協定影響評估，及推動在台歐洲經貿辦事處更名為「歐盟駐台灣辦事處」...

王毅與法國官員對話 推動中歐關係
中國國務委員兼外長王毅前日應約與法國總統外事顧問博納通電話。王毅表示，中方樂見歐盟發展壯大，堅持中歐是夥伴，不是對手，共同利益遠大於分歧...

SATURDAY 星期六

塔利班猛攻反抗軍 山谷戰傷亡慘重
塔利班在阿富汗復辟成功後，全國34個省僅餘潘傑希爾省仍未臣服。塔利班連日集結重兵進攻潘傑希爾山谷，與反抗軍爆發激戰...

阿富汗向華示好 指中國值得信賴
中國外交部長助理吳江浩周四與塔利班駐多哈政治辦事處副主任哈納菲通電話，雙方就阿富汗形勢和共同關心的問題交換意見...

未擬承認塔利班政權 英外相商安全通道撤僑
外國部隊撤出阿富汗後，仍有僑民滯留。英國外相藍韜文前日到訪卡塔爾與該國外長穆罕默德會面，商討撤離在阿英國公民和部分合資格阿富汗公民...

不滿撤軍處理手法 拜登民望創新低
美軍在一片混亂下撤出阿富汗，美國一項民調顯示總統拜登的支持度只有44%，跌至上任以來新低，贊成美軍撤出阿富汗的受訪者增加...

奧克蘭超市恐襲 孤狼斬6人連擊斃
西方多國從阿富汗完成撤軍之際，恐怖襲擊有死灰復燃之勢。新西蘭最大城市奧克蘭一名男子周五在超級市場內持刀襲擊顧客，至少6人受傷...

美轟炸機駐關島 針對台海
中國大陸加強針對台灣的軍事部署之際，美國戰略轟炸機近日再度部署在西太平洋要地關島，又與隱形戰機在附近水域展開雷演習...

第78集團軍新兵亮相 紅箭12導彈再曝光
軍部駐地位於黑龍江省哈爾濱市的解放軍第78集團軍，近日介紹去年帶新兵的情況，有士兵手持紅箭12反坦克導彈，是該款導彈自今年7月西藏軍區首次曝光後再次亮相...

SUNDAY 星期日

塔利班樂極生悲 向天開槍 17死41傷
阿富汗塔利班擬宣布組成新政府之際，上周五傳出塔利班成功佔領反抗軍「北方聯盟」在北部潘傑希爾省的唯一根據點，控制阿富汗所有地區...

逾30眾議員 促華府協助在阿國公民
美軍撤出阿富汗安排混亂，仍有大批合資格撤離的美國公民及阿富汗人滯留當地。民主黨30多名眾議員上周五去信國務卿布林肯，促請華府採取實際行動協助在阿美國公民及特殊移民簽證阿富汗申請人...

中伊外長通話 斥美讓阿國亂局
中國國務委員兼外長王毅上周五與伊朗新任外長阿卜杜拉希揚通電話，雙方就阿富汗形勢交換意見。王毅表示，美國雖從阿富汗撤出，但對阿國和平重建負有不可推卸責任...

歐盟擬重派使團駐塔 博雷利表支持
歐盟外交和安全政策高級代表博雷利上周五表示，歐盟計劃重新向阿富汗首都喀布爾派駐使團，強調這不等同承認塔利班政權。博雷利在歐盟成員國外長會議後指，塔利班想與歐洲接觸...

應對氣候危機 中美未達協議
美國總統氣候問題特使克里上周五結束訪問中國行程，有傳媒引述消息指中美未能在今年11月的英國英格蘭格拉斯哥氣候大會前，就應對氣候變化危機達成協議。中方直指美國要求中美簽署資助海外燒煤項目的諒解備忘錄...

英航母停靠橫濱 船員不落船
日本神奈川縣橫濱市政府公布，英國航空母艦伊利沙伯女王號昨天至周四停靠美國海軍橫濱基地，但基於新冠肺炎防疫要求，全體船員不會落船。日本防衛大臣岸信夫稱，這次訪問象徵日英防衛合作進入新階段...

河野太郎 擬選自民黨總裁
日本首相菅義偉上周五宣布退出自民黨總裁選舉後，負責管理國內新冠疫苗接種的行政改革擔當大臣河野太郎在同日，向身邊人士透露參選意向，日媒昨日報道指，菅義偉對河野參選表示支持。

一周國際新聞 NEWS REPORT 2021年9月2日 ~ 9月8日

LUCKY SUPERMARKET advertisement featuring various food items and prices. Includes a 20% off promotion on moon cakes and a list of products like Rambutan, Bok Choy, Peaches, Peppers, Lettuce, Grapes, Honey, etc. with prices and limited-time offers.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770
Opens: 9am - 9pm Daily
Prices Effective: September 10, 2021
Calendar: FRI 10, SAT 11, SUN 12, MON 13, TUE 14, WED 15, THU 16

WEDNESDAY 星期一

美軍頭事後孔明「撤兵讓阿富汗內戰」

阿富汗局勢混亂，塔利班連日進攻北部潘傑希爾省，與反抗軍爆發激戰，雙方均宣稱取得上風。美國參謀長聯席會議主席米利上週六表示，美軍撤出後阿富汗可能爆發大規模內戰，憂慮恐怖組織阿蓋德可能在阿富汗重組，及回教極端組織「伊斯蘭國」(IS)等無數恐怖組織趁機壯大。

50婦女總統府外示威 盼參政

阿富汗首都喀布爾有婦女於上週五及週日上街示威，要求獲得平等工作權利，並希望能在新政府中取得一定地位，甚至在與塔利班談判中佔有一席之地。塔利班特種部隊成員向天開槍，並施放催淚彈驅散示威者。

塔利班：組包容性政府 改善國民生活

塔利班宣布成立阿富汗伊斯蘭酋長國後，新政府成員名單備受矚目。塔利班聯合始創人巴拉達上週六在首都喀布爾受訪時強調，正籌組一個包容性新政府，將致力改善國民生活條件，又提到國家若要開展主要經濟項目，就有需要提供安全。

新西蘭恐襲傷7人 孤狼證為假難民

新西蘭奧克蘭一間超市上週五發生孤狼式恐襲案，一名受回教極端組織「伊斯蘭國」(IS)啟發的刀手斬傷7人後被警員擊斃。總理阿德恩昨日在法院批准下公布施襲者的身份，證實是32歲斯里蘭卡裔男子沙姆蘇德登(Ahamed Aathil Mohamed Samsudeen)。她透露，施襲者曾提交虛假文件申請難民身份，新西蘭政府已啟動程序撤銷他的難民身份。

歐盟減排 被指2051年才達標

歐盟委員會去年9月提議，把歐盟2030年溫室氣體減排目標，較1990年排放水平削減至少55%。惟意大利國家電力公司基金會及另一間歐洲諮詢機構上週六發表一份研究警告，歐盟除非加快能源轉型措施步伐，否則2051年才能實現上述目標，較原定計劃延遲達21年。

美軍機 超近距離偵察連雲港

中國北京大學海洋研究院南海戰略態勢感知計劃(SCSPI)昨日指，美國空軍一架RC135S「眼鏡蛇球」偵察機，上週六起一連兩日飛近江蘇省連雲港市外海，距中國領海線不足20海里，是繼8月中旬以來，再次刷新美國對中國抵近偵察最近距離。

廣州隔離酒店員工 收拾垃圾染疫

大陸國家衛健委昨日公布，前一日新增28宗新冠肺炎確診個案，均為境外輸入。另新增23宗無症狀感染者個案，其中22宗為境外輸入，另一宗為廣東省廣州市報告；無新增死亡病例。

暴雨持續 內地9省發黃色預警

內地暴雨不斷，中央氣象台昨日繼續對9個省發出暴雨黃色預警。其中，連日已撤離逾萬人的四川盆地，昨日仍然面臨大暴雨，預料可錄得150毫米雨量。氣象台預計，昨日上午8時至翌日上午8時，陝西南部、四川盆地東北部、重慶西部、河南西部、山東半島南部、江蘇東部、河北北部、北京西北部、內蒙古東部等地部分地區有大到暴雨。

TUESDAY 星期二

塔利班宣布一統阿富汗

阿富汗北部潘傑希爾省近日成為局勢焦點，反抗軍連日與塔利班交戰。塔利班昨日聲稱，擊斃反抗軍4名高層成員，已全面控制潘傑希爾省，宣布阿富汗戰爭結束，稍後將成立新政府。惟反抗軍否認潘傑希爾省失守，強調仍固守所有戰略據點，誓言與塔利班繼續戰鬥，直至正義及自由獲勝。

美指塔利班禁4航班起飛 扣留乘客

美國傳媒前日引述阿富汗官員消息指，塔利班過去數天曾在北部城市馬扎里沙里夫(Mazar-i-Sharif)阻止至少4班飛機離境。美國共和黨德州眾議員麥考爾(Michael McCaul)則稱，有6班飛機在馬扎里沙里夫遭塔利班阻礙起飛，形容機上美國人及協助美國的阿富汗翻譯員如同人質。

巴國情報局長訪喀布爾 商阿富汗派系政治和解

巴基斯坦三軍情報局(ISI)局長哈米德(Faiz Hameed)上週六到訪阿富汗首都喀布爾，與塔利班領導層及指揮官會面，商討兩國安全、經濟及邊境管理等議題。塔利班發言人沙欣表示，哈米德訪喀布爾是要推動塔利班與逃往巴基斯坦的阿富汗前官員和解，否認哈米德嘗試安排塔利班領袖巴拉達與「哈卡尼網絡」領袖哈卡尼修補關係。

塔利班高層晤聯合國副秘書長

塔利班聯合始創人巴拉達等高層，前日與聯合國副秘書長葛瑞菲斯在阿富汗首都喀布爾會面，葛瑞菲斯承諾會維持對阿富汗人的支援。塔利班發言人穆賈希德向德媒指，塔利班希望與德國建立堅定的正式外交關係，尋求財政及人道支援，並在衛生、農業及教育領域合作。

幾內亞政變 叛軍據總統

西非國家幾內亞陸軍上校、特種部隊指揮官杜姆布亞(Mamady Doumbouya)率部於前日發動軍事政變，扣留總統顧德(Alpha Omar Conde)，並宣布廢除憲法、解散政府及關閉陸空邊境。聯合國秘書長古特雷斯譴責事件，要求叛軍釋放顧德。

G20衛生會議 研疫苗公平分配

新冠肺炎疫情持續，為期兩天的二十國集團(G20)衛生部長會議前日在意大利首都羅馬開幕，各國代表已順利完成首日會議議程。意大利衛生部長斯佩蘭扎(Roberto Speranza)指出，在新冠疫苗分配問題上，發達國家錄得高接種率，但部分國家落後。G20成員將努力創造條件，使接種疫苗成為每人都能享有的權利。

德駐華大使賀岩逝世

德國外交部昨天宣布，上月24日才剛履新的德國駐中國大使賀岩(Jan Hecker)逝世，終年54歲，暫未交代死因。有消息指，他離世與心腦血管突發疾病有關。在北京，中國外交部指賀岩積極推動中德關係，對他突然逝世深感震驚，並向其親屬致以慰問。

THURSDAY 星期三

與反抗軍激戰3日500死 塔利班接管潘傑希爾省

阿富汗塔利班周一宣布全面控制反抗軍據點潘傑希爾省後，大批武裝分子進駐省內。發言人穆賈希德表示，該省已經由塔利班接管，同時承諾不會歧視當地居民。報道指，雙方3日的交戰造成接近500人死亡。

美疫情全球居首 福奇籲成人打針保障兒童

新冠變種病毒株Delta來襲，美國累積確診病例本周一突破4,000萬宗，累計逾66萬人病歿，兩者位列全球首位。過敏與感染疾病中心主任福奇呼籲國民盡快接種新冠疫苗，從而保障因年齡問題而未能打針的兒童。

內地研究：變種Beta可感染實驗室老鼠

國家衛健委昨通報，內地前日新增36宗新冠肺炎確診個案，及10宗無症狀感染者個案，均為境外輸入；並無新增死亡病例。另內地最新一項研究發現，南非變種病毒Beta已進化出感染實驗室老鼠的能力，顯示變種新冠或出現跨物種傳播的跡象。

廣東茂名市治污水不力 遭批

國務院生態環境部前日披露一批由中央生態環境保護督察組查實的環境問題，並公布多宗典型案例。其中，通報點名批評廣東省茂名市政府在水污染治理工作上推遲不力，大量生活污水直接排放，導致附近水質不斷下降。通報又斥責當地部門治理污水缺乏系統性，「頭痛醫頭腳痛醫腳」問題突出。

首發導彈 南韓追貼朝鮮

朝鮮半島無核化進程陷入僵局之際，北韓及南韓相繼研發出潛射彈道導彈。南韓傳媒周二報道，韓軍潛艇近日成功試射本國製潛射彈道導彈，成為首個擁有潛射導彈的非擁核國家。分析相信，南韓不斷研發殺傷力愈來愈大的導彈，是為了破壞北韓存放導彈的掩護及地道，並減少依賴美軍。

美航母駛南海 解放軍機群巡台西南空域

中美軍事角力繼續白熱化，美國海軍航空母艦卡爾文森號周日已經由西太平洋駛入南海，該艦特別之處是配備隱形戰機。巧合的是，解放軍當天向台灣西南空域出動19架各類型軍機，當中包括轟炸機，未知是否針對卡爾文森號而來。

英兩艦赴亞太 署5年擬制華

英國皇家海軍新型巡邏艦添馬號(HMS Tamar)及斯佩號(HMS Spey)周二早上從東南部樸茨茅斯出發，準備前往印太地區，展開為期至少5年的常態部署。外界形容，今次部署具有英國與盟友團結制華的象徵意義，但難以影響區內軍事平衡。

台軍導彈監視飛近陸軍機

台灣的國防部昨日表示，一架解放軍運8電子干擾機於上午進入西南防空識別區，台灣軍方出動戰機升空廣播驅離，並以防空導彈追蹤監視。截至周一，解放軍今年派出435架次軍機進入台灣西南空域，已超越去年380架次。台灣空軍軍機保養及維修費用明年預算達292億元(新台幣,下同)，較5年前187億元急增56%。

一周國際新聞 NEWS REPORT 2021年9月2日 ~ 9月8日

Advertisement for Luckysupermarketcalgary.ca featuring online ordering and delivery options, social media links, and a grid of products with prices and special offers.

Flyer prices effective Sept 10, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，需依賴捐款維持日常運作，歡迎慷慨捐助，惠及長者。

地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca  
 website: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537



第一八五零期 2021. 9. 10

## 華埠社區花園

### 9月17日 (星期五) 豐收分享日

上午10:00至11:00

華埠社區花園

分享花園豐收的喜悅和種子

報名及查詢  
(587)284-5840  
劉小姐

## 2021 卡城市議會選舉

### 第七選區候選人答問大會

Calgary 2021 Municipal General Election  
Ward 7 Candidate Election Forum

日期 Date: 2-10-2021  
 時間 Time: 下午 1:30 - 4:30pm  
 地點 Venue: 卡城華人耆英會禮堂  
 CCECA Auditorium

第七選區候選人名單:  
 Darla Bogdanov  
 Matt Lalonde  
 Heather McRae  
 Marilyn North Pelgan  
 Benjamin Shepherd  
 Erin Waite  
 Derek Williams  
 Terry Wong

內容:  
 ◊ 候選人自我介紹  
 ◊ 介紹候選人選舉政綱及政策  
 ◊ 候選人回應與華埠相關問題如綠線、社區安全、泊車、交通、振興華埠經濟及發展  
 ◊ 答問環節

誠邀你的出席及請於9月15日前以書面提交你想候選人回應的問題。籌備小組將收集到的問題，經綜合後向各候選人提出及要求作出回應。請將問題交到卡城華人耆英會或電郵至 [liza.chan@cceca.ca](mailto:liza.chan@cceca.ca)

合辦機構: 卡城華人耆英會 卡城華埠街坊會 華埠促進會  
 Organizers: CCECA Chinese Town Association of Calgary

聯絡請致電: 403-269-6122

## 華埠社區花園

### 花園美景攝影比賽

誠邀你到我們的「華埠社區花園」欣賞居民栽種的成果，亦歡迎你們拍下花園的美景。更可將拍攝所得的照片，於9月22日前發送到「長者好鄰居」微信或WhatsApp帳號，參加「花園美景攝影比賽」，贏取豐富獎品。請註明參加者姓名及電話。獲獎者名單將於9月24日在「社區花園工作坊」活動中公佈。

掃描進入微信  
 掃描進入WhatsApp

報名及查詢  
(587)284-5840  
劉小姐

## 社區花園工作坊

日期: 2021年9月24日(五)  
 時間: 下午2點至3點半  
 地點: 華埠社區花園

內容:  
 • 收割及整理花圃  
 • 堆肥和處理植物材料  
 • 清潔整理工具及存放方法  
 • 分享來年社區花園的種植計劃  
 工作坊由卡城園藝協會 Joanna Tschudy 主講

報名及查詢  
403 269 6122  
www.cceca.ca

## 乒乓球運動 (限供會員)

逢星期一至二  
 下午一時至四時，可免費預約在禮堂打乒乓球。歡迎致電報名。  
 時段名額有限。

## 101 課堂學習班

進修課程 (粵語)

專為曾經參加101網上課程學員而設。讓大家重溫電腦知識及增加練習機會。

名額10名，截止報名9月15日。

誰可以參加: 完成了4堂101電腦班的學生  
 日期: 9月18, 25, 10月2, 9, 16日 (全期5堂)  
 時間: 下午1時至2時  
 費用: 免費

報名及查詢: (403) 269-6122 吳先生

「長者好鄰居」計劃「生活智慧」分享會  
 一個專為華埠居民分享興趣及資訊的平台

## 家庭急救知識分享

9月16日 (周四)  
 下午1:30 - 2:30

誠邀華埠居民一起分享關於燙傷、異物入眼、流鼻血、扭傷、手指割傷、中暑的家庭急救知識。  
 (國語分享, 配粵語翻譯)

報名及查詢  
(587)284-5840  
劉小姐

## 二胡初級班

課程內容包括:  
 ◆ 基礎樂理、讀譜  
 ◆ 講解二胡的來源、構造、特色及類別  
 ◆ 教授演奏姿勢、坐姿與持琴及運弓

◆ 學習內、外、空弦推拉弓  
 ◆ 學習 D/G 調上把位音階  
 ◆ 學習 D/G 調練習曲及樂曲

日期: 2021年9月11日 (逢星期六共10堂) 地點: 耆英會禮堂教學室  
 時間: 上午9時30分至11時 學費: 會員\$120 非會員\$140

\*學員需自備二胡、調音器及譜架上課\*

導師: 高幹超老師

## 二胡中級班

課程內容包括:  
 ◆ 學習降B調演奏法  
 ◆ 加強練習 D/G/F 調上中把樂曲

日期: 2021年9月11日 (逢星期六共10堂) 地點: 耆英會禮堂教學室  
 時間: 上午11時15分至12時15分 費用: 會員\$160 非會員\$180

\*學員需自備二胡、調音器及譜架上課\*

## 認識二胡 (粵語)

講者: 高幹超老師  
 9月8日下午2時 Zoom ID 875 977 9955

報名及查詢: (403) 269-6122



# 富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant  
 800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

- ★富麗堂皇
- ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂
- ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池
- ★筵開卅席

新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所  
 富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電: 富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢



Raymond Lau REALTOR  
 劉俊文 (英、粵及國語)  
 手提: 403-830-6728  
 raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動!



執業廿載  
 獲獎無數  
 經驗豐富  
 專業服務  
 忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
 公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
 網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

請支持

# JEROMY FARKAS

FOR MAYOR 2021

競選為新任市長

“我會竭盡所能為每位受疫情影響的卡城市民提供支援，並藉此參選卡城市長，寄望能為勤奮工作及家庭做出貢獻的卡城市民提供最強大的後盾。”



(587) 576-TALK (8255)



我在任市議員期間，力諫市議會通過贊成以下的議案：

- ✓ 通過 提高商機：通過減稅及簡化官僚制度、藉以重建企業及經濟
- ✓ 通過 令卡城市民重返工作崗位：全力支援所有行業、創造更多職位
- ✓ 通過 提升市府主要服務：令卡城市民享受更優質生活
- ✓ 通過 對市府開支問責：財政開支應用之有度，須暫緩非急切性開支
- ✓ 通過 援助面對困境下的卡城市民：協助有需要的小型企業、家庭、耆英及學生
- ✓ 通過 提高社區安全：優先考慮卡城市民安全並積極配合本市警隊工作
- ✓ 通過 作出好榜樣：本人自願捨棄額外的市府退休金
- ✓ 通過 提升市府透明度：讓市民以更方便途徑去了解市府運作及開支

我將全力以赴，與所有卡城市民一同改寫卡城發展美好的新一頁。

## Jeromy Farkas政績斐然

Jeromy Farkas於2017年成功當選為卡城市議員，多年來致力於為卡城市民服務。競選期間，承諾改善市政府的財政開支、透明度及問責制等。在任期間已貫徹大部份承諾，令卡城市民及工商業受惠不少，政績有口皆碑。畢業於卡城大學，並獲得政治科學學士的Jeromy出生於卡城，並在東南的Dover區成長。其父母為改善生活，於1956年由匈牙利移民至本市。

Paid for and authorized by Farkas for Calgary campaign.

JEROMY.CA

@JEROMYYC

@FARKAS4YYC

INFO@JEROMY.CA



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

# 中秋活動暨亞省文化藝術節

## 活動內容：

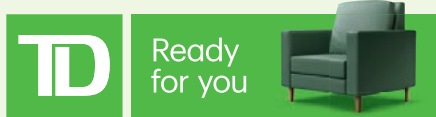
1. 一家老少扎花燈 -- 歡迎祖孫組合或家庭參加，每一家庭為一單位登記，年齡不拘，無需經驗，文化中心將提供材料和工具，並有導師指導製作。現場共有幾款花燈供選擇，過程約三小時。如屆時未能完成，亦可帶回家中繼續製作。活動將設最佳花燈獎一名以作獎勵。
2. 月餅製作 -- 歡迎個人或家庭參加，12歲以下小童需家長陪同參與。文化中心將提供材料和工具，現場由導師指導製作，過程約三小時。
3. 中秋講故事比賽 -- 歡迎17歲或以下青少年參加。參賽者將按年齡分組，8歲以下為初級組，9-13歲為中級組，14-17歲為高級組。參賽者可自選與中秋有關之故事或題材，並自製與其相關之藝術品與公眾分享，如圖畫、手工藝品，文章，詩詞等，國、粵語、英文皆可。參賽者將於9月18日下午到文化中心講故事和分享藝術品，時限為四分鐘。各組將設獎品一份予優勝者。
4. 清明上河圖展覽 -- 9月18-26日在文化中心展出，歡迎參觀，費用全免。
5. 卡城影藝會歷屆攝影得獎作品展覽 -- 9月18-26日在文化中心展出，歡迎參觀，費用全免。

第1、2、3項活動必須在9月17日前報名登記，以便本會作相應之安排。  
詳情請瀏覽本會網站www.culturalcentre.ca或致電(403) 262-5071查詢。



# 準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中  
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com

# 東方

## 商業分類

廣告熱線:

403.617.2100  
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST / 每個  
六個月 (26期) \$295+GST / 每個  
一年 (52期) \$560+GST / 每個



### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉  
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay#3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB Calgary, AB  
Tel: (403)266-1229 Tel: (403)276-8288



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承接金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy  
艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- ① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- ② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- ③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)



▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家

\*更換擋風玻璃\*

\*被石塊擊破玻璃修理\*

\*申請保險金\*

地址: 326 16 Ave NW, Calgary

電話: (403)520-2062 手機: (403)512-8830

### ACTIVE AUTO BODY 永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友團主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間, 有車提供

加設輪胎服務

- \* 經驗技師
- \* 車身修理
- \* 免費估價
- \* 快捷便利
- \* 品質保證
- \* 取價公道

BUS: 403-277-1710

207 - 36 Ave. NE Calgary AB

Cell: 403-617-6500



### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary



### 楊氏保險

David Wong  
黃熾烈

Belmon Li  
李向明

Cell: (403)861-8128

Cell: (403)680-0077

Email: david.wong@landy.ca

Email: Belmon.Li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8



為方便廣告客戶  
現歡迎以信用卡付款

### 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,  
(週六, 日, 晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解.



• 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)



• 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
403-619-1033



Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅

景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

Shaw) BlueCurve TV 912 台

登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台

登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台

登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD

登記熱線 1-888-811-2323



## 開心鬼放暑假

週日首映

9月12日 5PM / 10PM

主演: 黃百鳴、袁潔瑩

### 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Sept 9	星期五 FRIDAY Sept 10	星期六 SATURDAY Sept 11	星期日 SUNDAY Sept 12	星期一 MONDAY Sept 13	星期二 TUESDAY Sept 14	星期三 WEDNESDAY Sept 15
1:00 新聞重播	0:50 新聞重播	1:05 新聞重播	0:05 餓底送上門	0:30 公主復仇記	0:50 新聞重播	0:20 新聞重播
2:10 凶魅	2:00 完美情人	2:15 幻愛	0:30 香港有線新聞	2:25 後備甜心	2:00 戀空	1:30 回家的路
4:10 笑八仙	4:00 誓不低頭	4:30 倩女幽魂3道道道	1:00 古宅心慌慌	4:15 運財童子	4:25 嘔咕嘔咕對對碰	3:05 噩夢
5:50 非分熟女	5:35 30分鐘大放燄	6:30 九紋龍的謊言	2:45 芭啦芭啦櫻之花	6:10 開心鬼放暑假	6:15 花甲大人轉男孩	4:40 嘔咕嘔咕對對碰
7:45 很想和你在一起	6:00 魔宮魅影	8:05 某日某月	4:40 幻愛	8:00 女人不壞	8:15 開心鬼放暑假	6:15 鴻門宴
9:30 唐人街探案	7:50 與鴨共舞	9:55 初戀日記: 賤男 蜜擾	6:50 30分鐘大放燄	10:10 公主復仇記	10:05 翡翠明珠	8:35 我的外星女友
12:00 五星級絲打II	9:25 唐山大地震	12:00 約翰福音講解	7:20 天生註定我愛你	12:00 週一祥談	12:00 旅遊達人滯遊香港	10:15 開心鬼放暑假
12:30 幻愛	12:00 盼你賞面	12:30 狗店長	9:15 靈氣迫人	12:35 後備甜心	12:25 大佬愛美麗	12:00 夠鐘食晏
14:45 凶魅	12:55 完美情人	13:00 嘔咕嘔咕新年財	11:05 親密敵人	14:25 運財童子	14:15 戀空	12:30 怪物
16:45 魔宮魅影	15:00 誓不低頭	14:55 倩女幽魂3道道道	13:00 古宅心慌慌	16:20 花甲大人轉男孩	16:25 鴻門宴	14:35 回家的路
18:40 30分鐘大放燄	16:45 某日某月	17:00 天生註定我愛你	14:55 芭啦芭啦櫻之花	18:40 30分鐘大放燄	18:40 30分鐘大放燄	16:35 大武生
19:05 娛樂頭條	18:40 30分鐘大放燄	17:00 天生註定我愛你	17:00 開心鬼放暑假	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	18:40 30分鐘大放燄
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:05 餓底送上門	19:05 30分鐘大放燄	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條
20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞
20:15 五星級絲打II	20:00 有線中國組	20:00 狗店長	20:00 女人不壞	20:15 週一祥談	20:15 旅遊達人滯遊香港	20:00 有線中國組
20:45 與鴨共舞	20:15 盼你賞面	20:30 靈氣迫人	22:00 開心鬼放暑假	20:50 翡翠明珠	20:45 我的外星女友	20:15 夠鐘食晏
22:20 唐山大地震	21:05 初戀日記: 賤男 蜜擾	22:15 親密敵人	23:55 香港有線新聞	22:50 大佬愛美麗	22:30 怪物	20:45 愛君如夢
	23:15 嘔咕嘔咕新年財					22:30 非誠勿擾

**Deerfoot**  
INN & CASINO



**全新**

**充滿刺激繽紛動力  
高投注額貴賓廳**



**福**

**FORTUNE**

High Limit Table Games

**NOW OPEN**  
**現已隆重開幕**

**全新呈獻**

全新賭桌及座椅  
私人玩樂區

接近賭場正門 出入更方便  
全新亞洲美食菜單

MON ~ FRI : 12PM ~ 3AM  
SAT ~ SUN : 11AM ~ 3AM

**Deerfoot**  
INN & CASINO



403.236.7542



deerfootinn.com



**陳桂芳 Joyce Chan**

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628  
Email: chan\_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項) : 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件 : 單身證明公證 : 產權証 : 資產買賣授權書 : 各項代書服務

宣誓聲明, 正式文本認證, 戶籍, 平安書。



**美加餐具設備公司**  
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

- 專營**
- ◆ 酒樓用具 ◆ 家庭用品 ◆ 瓷器缸瓦
  - ◆ 中西餐具 ◆ 塑膠器皿 ◆ 鋼鋁製品



新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**余慕慈** 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

**三十多年會計經驗**

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

**James Tull**  
**杜振邦**

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



## 幸運輪贏鉅獎

每次到訪本賭場高投注額貴賓廳可獲抽獎券壹張，逢星期日至星期二，每日中午至午夜十二時，每兩小時抽獎壹次，得獎幸運兒可獲高達六百元 Match Play 籌碼。

(詳情請到本賭場查詢)

## 提供更多低投注額 甩牌百加樂賭檯



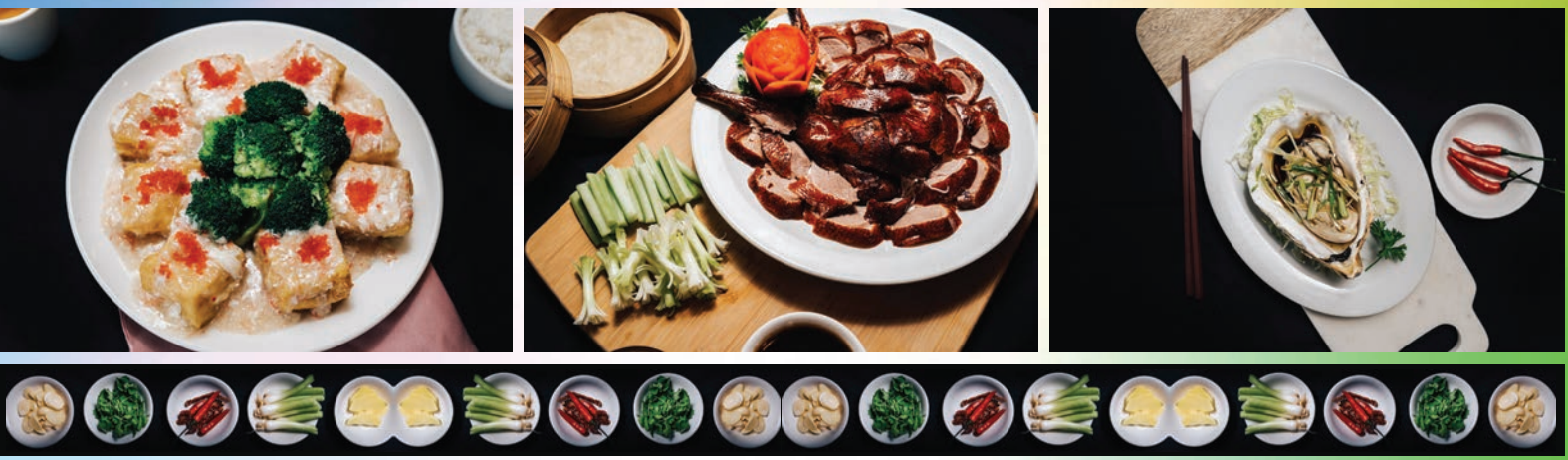
- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
每位 \$21.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 \$28.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 \$44.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 \$29.99 (另加稅及小費)

東來順  
潮州客家美食

# EASTERN FORTUNE RESTAURANT AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

www.easternfortune.ca @easternfortuneyyc



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

閒情一周  
TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

## 全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com